



Take it easy Englische und amerikanische Kurzgeschichten

192 Seiten

ISBN: 978-3-423-09405-4

EUR 12,00 [DE] – EUR 12,40 [AT]

ET 1. März 2001, 11. Auflage

Übersetzung: Übersetzt von

Richard Fenzl, Hella Leicht,

Ulrich Friedrich Müller und

Angela Uthe-Spencker

Sprache: Deutsch, Englisch

Zusatzinfos:

Lehrerprüfexemplar

Take it easy Englische und amerikanische Kurzgeschichten

dtv zweisprachig für Könnner – Englisch

Beste Unterhaltung, fast unbeschwert, zum Teil erstmals auf deutsch

Ausgewählt von Richard Fenzl, übersetzt von Hella Leicht, Ulrich Friedrich Müller, Angela Uthe-Spencker und Richard Fenzl

Dieses Buch enthält in englisch-deutschem Paralleldruck neun Erzählungen aus dem 19. und 20. Jahrhundert, mit alten und jungen, männlichen und weiblichen, dümmlichen und gewitzten Darstellern:

- Whiskey-Schwarzbrenner proben den zivilen Aufstand (Gemütlich handgesponnenes Garn)
- Kleinbürger begeben sich aufs Parkett der feinen Leute (klassische Gesellschaftskomödie)
- mutiges Mädchen begleitet schreckliche alte Lady ins ferne Deutschland (frischer Wirbelwind)
- gutmütiger Pechvogel begegnet menschenfreundlichem reichen Spinner (Märchen mit happy end)
- romantischer Millionär verliebt sich in unromantisches Ladenmädchen (Romanze mit Pleite)
- melancholischer Menschenfreund trifft gesprächigen Pechvogel (Abendphantasie mit Gag)
- Bigamist wird analytisch begutachtet und analogisch verurteilt (Gerichtsprotokoll, witzig)
- Netter Taugenichts sucht einen Arbeitsplatz (rauh vergnügte Satire auf das Geschäftsleben)
- Biederer Staatsbürger gerät in die Betriebsamkeit der Behörden (Lustiges absurdes Theater)

Autoren: Grant Allen, William Carleton, George and Weedon Grossmith, O. Henry, A. P. Herbert, Saki, Mervyn Wall, Evelyn Waugh, Oscar Wilde

dtv zweisprachig – Die Vielfalt der Sprachen auf einen Blick

Die Reihe umfasst drei Sprach-Niveaus – Einsteiger, Fortgeschrittene und Könnner – und mittlerweile über 130 Titel in vielen Sprachen. Landeskunde, Kulturgeschichte und Redewendungen, zeitgenössische und klassische Texte in unterschiedlichen Formen und Genres – von der Kurzgeschichte bis zum Krimi – für jeden Lesegeschmack ist etwas dabei. Einzigartig ist die konsequente Zeilengleichheit zwischen Originaltext und Übersetzung, damit man vom ersten bis zum letzten Wort in zwei Sprachwelten zuhause ist.

dtv

Übersetzer*in
Hella Leicht

dtv

Übersetzer*in
Ulrich Friedrich Müller

dtv

Übersetzer*in
Richard Fenzl

dtv

Übersetzer*in
Angela Uthe-Spencker